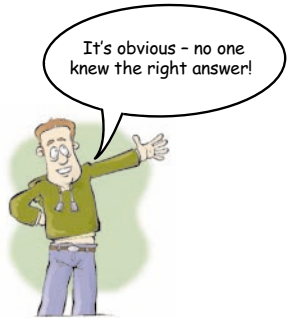


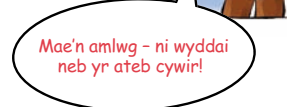
For over 100 years, no one knew what the gold from Mold was. The curator had some ideas.

Ni wyddai unrhyw un beth oedd yr aur o'r Wyddgrug am dros 100 o flynyddoedd. Roedd gan y curadur rhai syniadau.

Perhaps it was made for a warrior?
Efallai y gwnaed ar gyfer rhyfelwr?

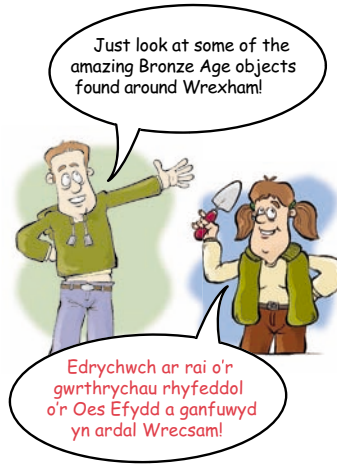


Perhaps it was made for a horse belonging to someone important?
Efallai y gwnaed ar gyfer ceffyl a oedd yn berchen i rywun pwysig?



The Mold Cape was made in the Bronze Age over 3,500 years ago. North-east Wales was a busy place even then.

Gwnaed Mantell yr Wyddgrug yn yr Oes Efydd dros 3,500 mlynedd yn ôl. Roedd gogledd-ddwyrain Cymru yn fan prysur iawn hyd yn oed yr adeg honno.



The Rossett Hoard
Casgliad Yr Orsedd



The Burton Hoard
Casgliad Burton



Brymbo Man's beaker
Bicer Dyn Brymbo



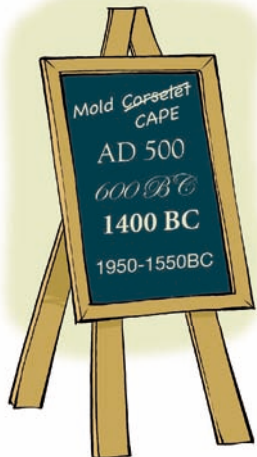
Caergwrle Bowl
Powlen Caergwrle



Westminster Torc
Torc San Steffan

Nowadays we know much more about life thousands of years ago.

Heddiw rydym yn gwybod llawer mwy am fywyd miloedd o flynyddoedd yn ôl.



Here are the latest ideas about the gold from Mold:

Dyma'r syniadau diweddaraf am yr aur o'r Wyddgrug:

Perhaps the cape belonged to an important and powerful woman.

Efallai i ferch rymus fod yn berchen ar y fantell.



In 1953 a brainy professor came up with a new theory: The gold from Mold was not for a horse. It was a cape for a man. The Mold Cape.

Yn 1953 meddyliodd athro dawrus am ddamcaniaeth newydd: Nid oedd yr aur o'r Wyddgrug ar gyfer ceffyl. Roedd yn fantell ar gyfer dyn.



May be she wore it for important ceremonies.
Efallai iddi ei wisgo ar gyfer seremonïau pwysig.



Now we think it belonged to a woman because she wasn't buried with any weapons. They buried men with their weapons.

Rydym yn tybio ei bod yn berchen i ferch gan na chladdwyd unrhyw arfau gyda hi. Roeddynt yn claddu dynion gyda'u harfau.

